

Porto Judeu, Op. 71

Porto Judeu, Island Echos

• para banda •
• for band •

Encomendada pela Associação Cultural do Porto Judeu para o seu X Festival de Bandas Filarmónicas em 2023. Maestro Artur Rouquina

Commissioned by the Associação Cultural do Porto Judeu for its 10th Philharmonic Band Festival in 2023. Artur Rouquina, conductor

Nelson Jesus_Website_SAMPLE

Edição do Autor • Author's Edition
Março • March 2023

ISMN 979-0-707709-40-5

Esta página foi intencionalmente deixada em branco

These page was intentionally left blank

Instrumentação

Instrumentation

- Flautim
- Flauta 1, 2
- Oboé
- Fagote
- Clarinetes Sib 1
- Clarinetes Sib 2, 3
- Clarinete Baixo Sib
- Sax. Alto 1, 2 Mib
- Sax. Tenor Sib
- Sax. Barítono Mib
- Piccolo
- Flute 1, 2
- Oboe
- Bassoon
- Bb Clarinet 1
- Bb Clarinet 2,3
- Bb Bass Clarinet
- Eb Alto Sax. 1, 2
- Bb Tenor Sax.
- Eb Baritone Sax.
- Trompete Sib 1
- Trompete Sib 2, 3
- Trompa Fá 1, 2
- Trombone 1
- Trombone 2, 3
- Eufónio
- Tuba
- Contrabaixo*
- Bb Trumpet 1
- Bb Trumpet 2, 3
- F Horn 1, 2
- Trombone 1
- Trombone 2, 3
- Euphonium
- Tuba
- Double bass*
- Timpanos
- Timpani
- Percussão 1
(glockenspiel, xilofone)
- Percussão 2
(triângulo, 3 toms, bongo agudo, Wood block grave)
- Percussão 3
(pratos susp: crash, ride, tam-tam, cowbell, par de pratos)
- Percussão 4
(bombo)
- Percussion 1
(glockenspiel, xylophone)
- Percussion 2
(triangle, 3 toms, bongo (high), wood block (low))
- Percussion 3
(suspended cymbals: ride, crash, tam-tam, cowbell, pair of cymbals)
- Percussion 4
(bass drum)

Notas de Programa

Program Notes

As histórias antigas estão sempre repletas de lendas, mas também há sempre um pouco de verdade nas mesmas. Em todas as visitas que fiz ao arquipélago dos Açores, sendo que a Terceira foi a primeira ilha que visitei, imaginei sempre como teria sido a vida dos primeiros colonos da ilha, a força e o carácter para desbravar e tornar habitual e sua uma ilha de beleza natural, que, contudo, manteve em harmonia essa beleza em conjunto com a vida do homem.

Sendo que li que foi em Porto Judeu que foi feito o primeiro povoamento da ilha, o imaginário desta pequena peça tem isso em mente. Depois das fanfarras que anunciam a típica expressão de "terra à vista", segue-se a melodia principal, da esperança que se torna curta face às adversidades. A música torna-se mais dura e isso torna as pessoas mais rijas, moldando o seu carácter. Algo ajudou estas gentes, a sua fé e ouve-se ao longe num trompete o canto da Charamba, que teve uma vez primeira a sua estreia neste auditório para o mar que é Porto Judeu. No final, temos um pouco da paisagem de hoje, os verdes prados pintados de manchas pretas e brancas, a beleza natural feita com trabalho de muitas gentes que do mar fez a sua terra.

Encomenda da Associação Cultural do Porto Judeu para o seu X Festival de Bandas Filarmónicas. A peça foi estreada nesse evento pelo maestro Artur Rouquina.

Nelson Jesus, Oliveira de Azeméis,
Março de 2023

Ancient stories are always filled with legends, but there is always a bit of truth within them. In all the visits I have made to the Azores archipelago — with Terceira being the first island I visited — I have always imagined what life must have been like for the island's first settlers: the strength and character it took to clear the land and make it their own, transforming a place of natural beauty into a livable home, while maintaining harmony between that beauty and human life.

Having read that it was in Porto Judeu where the first settlement of the island took place, the imagery of this short piece is built around that idea. After the fanfares announcing the classic expression "land in sight", the main melody follows — one of hope, which soon becomes challenged by adversity. The music grows tougher, reflecting the resilience of the people, whose character is shaped by hardship. Something sustained these people — their faith — heard in the distance through the trumpet's song of the Charamba, which once had its very first performance in this same auditorium, facing the sea that is Porto Judeu.

In the end, we are brought to a glimpse of today's landscape: green meadows painted with black and white patches, natural beauty shaped by the hard work of many who turned the sea into their land.

Commissioned by the Cultural Association of Porto Judeu for its 10th Festival of Philharmonic Bands, the piece was premiered at that event under the direction of Maestro Artur Rouquina.

PORTO JUDEU

Porto Judeu, Island Echoes
para banda | for band

Nelson Jesus, Op. 71

Maestoso ♩ = 80

riten. *a tempo*

Piccolo

Flute 1, 2

Oboe

Bassoon

Bb Clarinet 1

Bb Clarinet 2, 3

Bass Clarinet

Eb Alto Sax. 1, 2

Bb Tenor Sax.

Eb Baritone Sax.

Maestoso ♩ = 80

riten. *a tempo*

Bb Trumpet 1

Bb Trumpet 2, 3

F Horn 1, 2

Trombone 1

Trombone 2, 3

Euphonium

Tuba

Maestoso ♩ = 80

riten. *a tempo*

Timpani

Percussion 1

Percussion 2

Percussion 3

Percussion 4

8

Picc. *p*

Fl. 1, 2 *p*

Ob. *p*

Bsn. *mf*

Cl. 1 *p*

Cl. 2, 3 *p*

B. Cl.

A. Sax. *p*
al only if the oboe/soprano sax. is missing

T. Sax. *mf*

B. Sax.

Tpt. 1

Tpt. 2, 3

Hn. 1, 2 *mf*

Tbn. 1

Tbn. 2, 3 *mf*

Euph. *mf*

Tuba *mf*

Timp. *mf*

Perc. 1 *pp*

Perc. 2 Triangle *p*

Perc. 3 Tam-tam *p*

Perc. 4 *p*

56 60

Picc. *p* *mf*

Fl. 1, 2 *p* *mf*

Ob. *p* *mf*

Bsn. *mf* *p* *f*

Cl. 1 *p* *mf* *p senza cresc.*

Cl. 2, 3 *mf*

B. Cl. *mf* *p* *f*

A. Sx. *mf*

T. Sx. *mf* *p* *f*

B. Sx. *mf* *p* *f*

Tpt. 1 60 *p* *Con sord.*

Tpt. 2, 3

Hn. 1, 2 *mf*

Tbn. 1 *mf* *p* *f*

Tbn. 2, 3 *mf* *p* *f*

Euph. *mf* *p* *f*

Tuba *mf* *p* *f*

Timp. *p* *f*

Perc. 1

Perc. 2 Wood block (Low) *p* *senza cresc.*

Perc. 3

Perc. 4 *f*

Con calma ♩ = 80

62

Picc. *f*

Fl. 1, 2 *f*

Ob. *f*

Bsn. *sfz*

Cl. 1 *sfz*

Cl. 2, 3 *sfz*

B. Cl. *sfz*

A. Sx. *sfz* *p* *f* *p* *pp* II.

T. Sx. *sfz* *p* *f* *p* *pp*

B. Sx. *sfz* *f*

Con calma ♩ = 80

Tpt. 1 *mf* *sfz* *sf* *mf* Solo

Tpt. 2, 3 *sfz* *sf* *p*

Hn. 1, 2 *sfz* *p* *senza cresc.* *f* *p*

Tbn. 1 *sfz* *sf* *p*

Tbn. 2, 3 *sfz* *sf* *p*

Euph. *sfz* *sf* *p*

Tuba *sfz* *sf* *p*

Con calma ♩ = 80

Timp. *sfz* *sf* *sf*

Perc. 1 *f*

Perc. 2 *f*

Perc. 3 *p* *senza cresc.* *sf* *Crash*

Perc. 4 *sfz* *sf*

Susp. Ride cymbal bell (sticks)

68

Picc. *p* Solo

Fl. 1, 2 *p* Solo

Ob. *p*

Bsn.

Cl. 1 *p* Div.

Cl. 2, 3

B. Cl. *pp*

A. Sx.

T. Sx. cue: B. Cl.

B. Sx.

Tpt. 1

Tpt. 2, 3

Hn. 1, 2 *pp*

Tbn. 1 *pp*

Tbn. 2, 3 *pp*

Euph. *pp* Solo *mp*

Tuba *pp*

Timp. *p*

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3 *pp* Tam-tam

Perc. 4

97 *riten.* *l'istesso tempo*

Picc.

Fl. 1, 2

Ob.

Bsn.

Cl. 1

Cl. 2, 3

B. Cl.

A. Sx.

T. Sx.

B. Sx.

riten. *l'istesso tempo*

Tpt. 1

Tpt. 2, 3

Hn. 1, 2

Tbn. 1

Tbn. 2, 3

Euph.

Tuba

riten. *l'istesso tempo*

Timp.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Perc. 4

PORTO JUDEU

* If necessary, for sound reinforcement,
some euphonium and tuba players may join the "herd".
* Se necessário, para reforço sonoro,
alguns instrumentistas de eufônio e de tuba podem juntar-se à manada.

131

Picc. [rattles/cowbells to imitate a herd | choocalhos para imitar uma manada]

Fl. 1, 2 [rattles/cowbells to imitate a herd | choocalhos para imitar uma manada]

Ob. [rattles/cowbells to imitate a herd | choocalhos para imitar uma manada]

Bsn. *ff*

Cl. 1 *f* *p* *ff*

Cl. 2, 3 *f* *p* *ff*

B. Cl. *ff* *p* *ff*

A. Sx. *f* *p* *ff*

T. Sx. *f* *p* *ff*

B. Sx. *ff* *p* *ff*

Tpt. 1 *f* *p* *ff*

Tpt. 2, 3 *f* *p* *ff*

Hn. 1, 2 *ff* *p* *ff*

Tbn. 1 *ff* [remove the trombone outer slide and play it to imitate the mooing of a cow | retirar a vara exterior do trombone e tocar imitando o mugir de uma vaca]

Tbn. 2, 3 *ff* [remove the trombone outer slide and play it to imitate the mooing of a cow | retirar a vara exterior do trombone e tocar imitando o mugir de uma vaca]

Euph. *ff* *p* *ff* *

Tuba *ff* *p* *ff* *

Timp. *ff* *p* *ff*

Perc. 1 [rattles/cowbells to imitate a herd | choocalhos para imitar uma manada] *p* *f*

Perc. 2 [rattles/cowbells to imitate a herd | choocalhos para imitar uma manada] *p* *f*

Perc. 3 Pair of cymbals *ff* *p* [rattles/cowbells to imitate a herd | choocalhos para imitar uma manada] *f*

Perc. 4 *f* *ff* *ff*